

Snelstarthandleiding

Miele



CE 0051

CUBE PST 1710 PST 2210 - ANL - Rev05

CUBE

PST 1710 PST 2210

Symbolen en berichten

VEILIGHEIDSSYMBOLEN GEBRUIKT IN DEZE HANDLEIDING



WAARSCHUWING: geeft een gevaarlijke situatie aan, die, indien deze niet wordt vermeden, kan leiden tot de dood of ernstig letsel.

Met betrekking tot een sterilisator wijzen deze waarschuwingen op gevaarlijke situaties die kunnen resulteren in niet-steriele toestanden (bijv. niet-steriele instrumenten) die kunnen leiden tot een fataal persoonlijk letsel.



VOORZICHTIG: geeft een gevaarlijke situatie aan die, indien deze niet wordt vermeden, kan leiden tot licht of matig letsel.

SYMBOLEN WEERGEGEVEN OP HET PRODUCT



Hete oppervlakken!
Risico op brandwonden.



Hete stoom!
Risico op brandwonden.



Raadpleeg de
gebruiksaanwijzing voor
belangrijke
waarschuwingeninformatie.



Raadpleeg de
gebruiksaanwijzing.



Niet weggooien met
normaal afval

BERICHTEN OVER SCHADE AAN EIGENDOMMEN

Let op: geeft informatie die als belangrijk wordt beschouwd, maar niet in de context van gevaar. Doorgaans om schade aan het product te voorkomen.

Inleiding

Over deze handleiding

INLEIDING

Deze handleiding bevat de gebruiksaanwijzing voor de Miele sterilisatoren PST 1710 en PST 2210, hierna CUBE - 17 en CUBE - 22 genoemd.

VOOR UW EIGEN VEILIGHEID EN DE VEILIGHEID VAN UW PATIËNTEN

Het doel van deze handleiding is het verstrekken van informatie over CUBE sterilisators om te zorgen voor:

- juiste installatie en instelling;
- optimaal gebruik;
- veilige en betrouwbare werking;
- naleving van de vereisten voor regelmatig onderhoud en service

Lees de veiligheidsinformatie aandachtig (zie "Veiligheidswaarschuwingen" op pagina 6).

INHOUD HANDLEIDING

Deze snelstarthandleiding bevat de basisinformatie voor het installeren en gebruiken van de volgende versies van de sterilisator:

- PST 1710
- PST 2210

De versies verschillen alleen wat het kamervolume betreft.

GEBRUIKSAANWIJZING

De volledige handleiding (Gebruiksaanwijzing) is beschikbaar op de website www.miele.com. Zie de achteromslag van deze handleiding.

Die handleiding is een integraal deel van het product en begeleidt het tijdens zijn gehele levensduur. Ze moet geraadpleegd worden in alle situaties in verband met de levenscyclus van het product, vanaf de levering tot en met de buitengebruikstelling.

DISCLAIMER

Alle afbeeldingen, grafieken en illustraties in deze handleiding zijn bedoeld om de tekst te begrijpen. Ze zijn niet bedoeld als een nauwkeurige weergave van productdetails. Ze moeten dus slechts als indicatief worden beschouwd en kunnen afwijken van het eigenlijke product.

Voor suggesties of opmerkingen kunt u contact opnemen met Miele of een geautoriseerde technische dienst.

AUTEURSRECHTKENNISGEVING

Copyright © 2019, Producent

Alle rechten voorbehouden in alle landen.

Alle tekeningen, afbeeldingen en teksten in deze handleiding zijn het eigendom van de fabrikant. Zelfs gedeeltelijke vermenigvuldiging van tekeningen, afbeeldingen of tekst is verboden.

De informatie in dit document kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Gebruiksbeperkingen

BEOOGD GEBRUIK

CUBE sterilisators worden op grote schaal gebruikt voor medische doeleinden, bv. in huisartsenpraktijken, tandheelkunde, faciliteiten voor persoonlijke hygiëne en schoonheidsverzorging en ook veterinaire praktijken. Ze worden ook gebruikt voor materialen en apparatuur die mogelijk worden blootgesteld aan bloed of lichaamsvloeistoffen, bv. instrumenten die worden gebruikt door schoonheidsspecialisten, tatoeëerders, body piercers en kappers.

De soorten ladingen die met CUBE sterilisators kunnen worden gesteriliseerd zijn beschreven in Tabel 1 van de technische referentienorm EN 13060. Deze ladingen omvatten vaste, poreuze, holle ladingen type A en holle ladingen type B, onverpakt, enkelvoudig en dubbel verpakt.

CUBE sterilisators kunnen niet worden gebruikt voor het steriliseren van vloeistoffen of farmaceutische producten. Het apparaat is alleen bedoeld voor professioneel gebruik door opgeleide personen.

VOORZIENE FUNCTIES

Zie "Sterilisatiecycli" op pagina 24 voor de volledige lijst van de belangrijkste programmafuncties, inclusief sterilisatietijd, temperatuur en aanbevolen ladingstype.

Veiligheidsinformatie

Veiligheidswaarschuwingen

THERMISCHE GEVAREN



- De kamer wordt automatisch opgewarmd tot een hoge temperatuur zodra de sterilisator wordt ingeschakeld - risico op brandwonden!
- De trays en de sterilisatielading zijn op het einde van iedere cyclus heet. Gebruik tray- of cassettehouders om de sterilisatiekamer leeg te maken.
- Draag tijdens het gebruik van de sterilisator altijd geschikte PBM (bv. handschoenen voor het reinigen, onderhoud, enz...).

ELEKTRISCHE RISICO'S



- Giet geen water of andere vloeistoffen over de sterilisator (risico op elektrische kortsluiting).
- Schakel de sterilisator uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u de sterilisator inspecteert, er onderhoudswerkzaamheden aan uitvoert of herstelt.
- Zorg ervoor dat het stopcontact waarop de sterilisator is aangesloten goed geaard is.
- Alle elektrische apparaten die op de sterilisator zijn aangesloten moeten van isolatieklasse II (dubbel geïsoleerd) of hoger zijn.
- Gebruik alleen de door de fabrikant geleverde stroomkabel.

ONJUIST GEBRUIK VAN DE STERILISATOR



- De sterilisator mag niet worden gebruikt in aanwezigheid van explosieve of ontvlambare gassen, dampen, vloeistoffen of vaste stoffen.
- De sterilisator is niet ontworpen voor het steriliseren van levensmiddelen of afval.
- Overschrijd de maximale gewichtslimieten zoals gespecificeerd in deze handleiding (zie "Beheer van de sterilisatiecyclus" op pagina 19) niet.
- Drink geen water dat zich in de sterilisator heeft bevonden.

KNOEIEN



- Verwijder het typeplaatje of de etiketten niet van de sterilisator.
- Reparatie, onderhoud of service moet worden uitgevoerd door geautoriseerde dienstverleners en uitsluitend met originele reserveonderdelen van de fabrikant.

VEREISTEN



- Gebruik alleen de door de fabrikant geleverde stroomkabel en accessoires.
- Als de sterilisator is aangesloten op een waterleidingnet, moet dit voorzien zijn van een terugslagklep die voldoet aan IEC 61770.

- De gebruiksaanwijzing met de meest recente versie is altijd beschikbaar op www.miele.com.
- Houdt deze gebruiksaanwijzing bij de hand voor toekomstige raadpleging.

VERANTWOORDELIJKHEID VAN DE FABRIKANT

- De fabrikant is alleen verantwoordelijk voor de veiligheid, betrouwbaarheid en prestaties van het product als het product wordt geïnstalleerd, gebruikt en onderhouden in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing.
- Onderhoud door onbevoegde personen doet alle aanspraken op garantie en andere aanspraken vervallen.

Verantwoordelijkheid

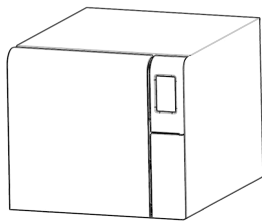
VERANTWOORDELIJKHEID VAN DE GEBRUIKER

- De gebruiker is verantwoordelijk voor de juiste installatie, het juiste gebruik en het juiste onderhoud van de sterilisator in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.
- De veiligheidsvoorzieningen van de sterilisator worden belemmerd als het product zelf niet wordt geïnstalleerd, gebruikt en onderhouden in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

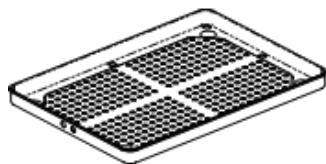
Aan de slag

Uitpakken

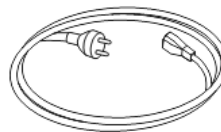
INHOUD VAN DE VERPAKKING



Sterilisator



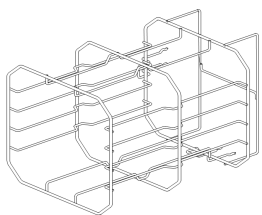
Trays (drie)



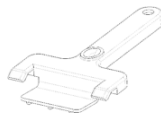
Netkabel



Waterafvoerslang



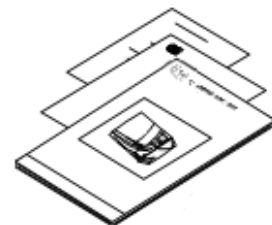
Omkeerbaar rack



Trayhouder



USB-stick met
gebruiksaanwijzing



Deze handleiding,
conformiteitsverklaring,
garantiekaart, werktetrapport

ITEMS DIE NIET MET DE STERILISATOR WORDEN MEEGELEVERD

De volgende items worden niet meegeleverd:

- Watertank om afvalwater op te vangen tijdens handmatige tankdrainage (volume groter dan 5 l (1,3 gal))

Gelieve de gebruiksaanwijzing te raadplegen voor een volledige lijst met accessoires.

Behandeling

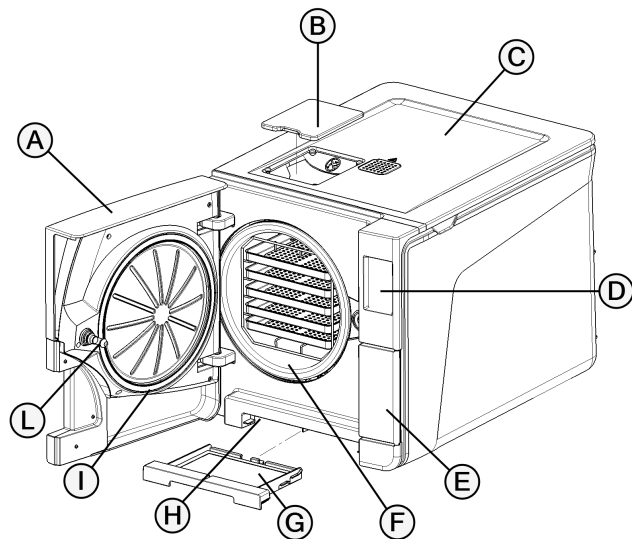
HOE DE STERILISATOR TE VERPLAATSEN

Vóór het transport:

- Tap beide watertanks volledig af (zie "Aftappen van de gebruikt- en schoonwatertank" op pagina 23).
- Laat de sterilisatiekamer afkoelen.
- Gebruik de originele verpakking om de sterilisator te verzenden of te transporteren. Reserve verpakkingsmateriaal is verkrijgbaar bij Service Miele.

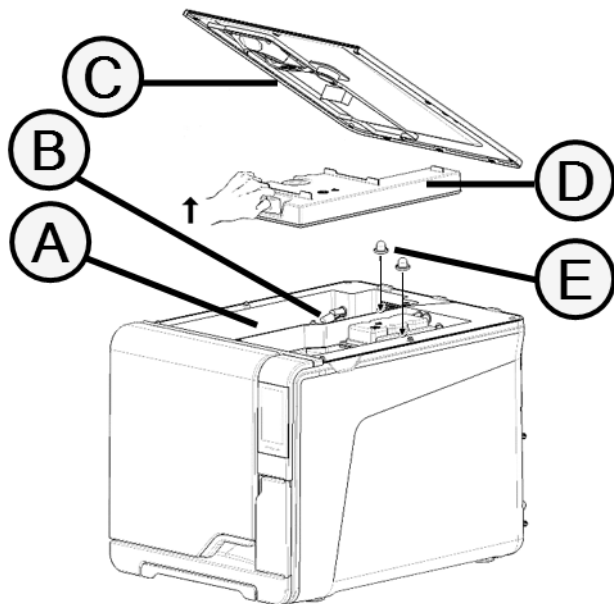
Productbeschrijving

VOORAANZICHT



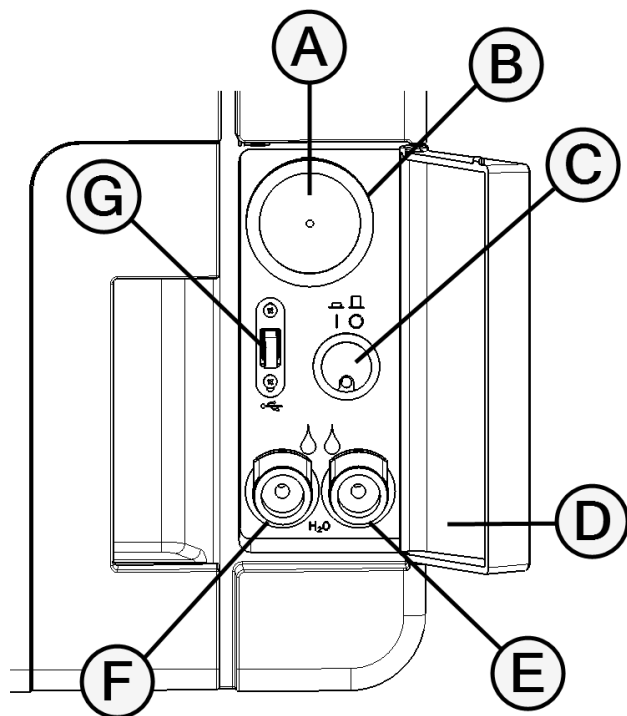
Onderdeel	Beschrijving
A	Kamerdeur
B	Tankafsluitdop
C	Watertankdeksel
D	Aanraakscherm
E	Bedieningsklep
F	Sterilisatiekamer
G	Stoffilter
H	Resetknop van de thermostaatschakelaar
I	Deurafdichting
L	Deurpen

BOVENSTE BINNENSTRUCTUUR



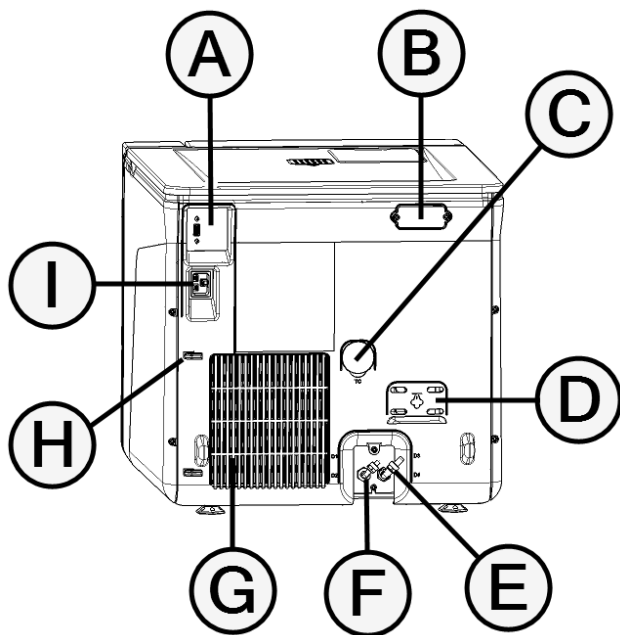
Onderdeel	Beschrijving
A	Tank
B	Waterniveausensor
C	Watertankdeksel
D	Deksel van de interne tank
E	Tankbinnenfilters met metalen patronen

ONDERDELEN ACHTER DE BEDIENINGSKLEP



Onderdeel	Beschrijving
A	Bacteriologisch filter
B	Netschakelaar
C	Identificatie-etiket
D	Gebruiktwaterafvoerpoort (grijs)
E	Schoonwaterafvoerpoort (blauw)
F	Knop voor de afvoerslangontgrendeling
G	USB-poort

ACHTERAANZICHT



Onderdeel	Beschrijving
A	USB-poort
B	Luchtspleetdeksel
C	Testaansluiting
D	Deksel drukveiligheidsventiel
E	Gebruiktwaterafvoer
F	Watertoevoer
G	Condensorrooster
H	Netkabelgeleider
I	Netkabelstopcontact

De sterilisator installeren

LOCATIEVEREISTEN

Let op:

Plaats de sterilisator niet zo dat het moeilijk is om de bedieningselementen achter het bedieningsklep te bedienen. Plaats de sterilisator niet zo dat het moeilijk is om de stekker uit het stopcontact te halen.

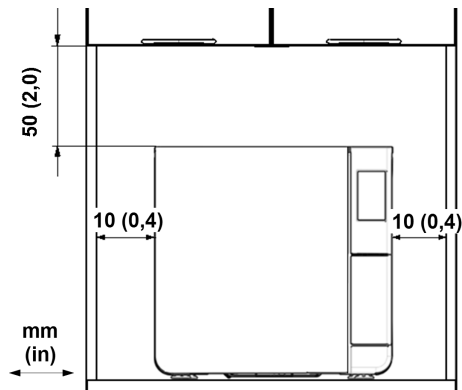
Laat het condensorrooster (achterkant van de sterilisator) vrij van alles dat de luchtdoorlaat kan belemmeren.

Oppervlaktematerialen moeten waterbestendig zijn. Als de sterilisatiecycli doorlopend zijn, let dan op de omringende materialen: stoom kan ze beschadigen.

De sterilisator moet worden gebruikt in afwezigheid van explosieve atmosferen. De sterilisator moeten worden gebruikt in een goed geventileerde ruimte ver van warmtebronnen en brandbare materialen.

Plaats de sterilisator op een vlakke en egale ondergrond.

Ontruimingsvereisten voor een goede luchtcirculatie:



ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN

Alle aan de achterkant van de sterilisator aangesloten kabels en buizen moeten ver van het condensorrooster worden geplaatst (bijv. met behulp van de beschikbare geleiders).

Let op:

Gebruik alleen de door de fabrikant geleverde kabelset.

Zorg ervoor dat externe en interne oppervlakken vrij van vocht of condensatie zijn voordat u het apparaat op netspanning aansluit.

De installatie van de sterilisator moet worden uitgevoerd door twee geautoriseerde technici die PBM (persoonlijke beschermingsmiddelen) gebruiken volgens de geldende normen.

De elektriciteitstoevoer van de sterilisator moet voldoen aan alle toepasselijke normen in het land van gebruik en moet in overeenstemming zijn met het gegevensetiket op de achterkant van de sterilisator.

WATERAANSLUITINGEN

De schoonwatertank van de sterilisator kan handmatig door de gebruiker gevuld worden via het waterleidingnet. Het waterleidingnet moet gedemineraliseerd of gedistilleerd water leveren dat voldoet aan de in deze instructies opgenomen vereisten. Voeg geen chemische stoffen/additieven toe aan het water.

De garantie van de fabrikant vervalt als de sterilisator werd gebruikt met water dat chemische additieven bevat, of met verontreinigingsniveaus die de in de gebruiksaanwijzing vermelde niveaus overschrijden.

Let op: het onderhoud van het externe watervulstelsel moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de gebruiksinstructies van het betreffende stelsel.

DE STERILISATOR INSTALLEREN



WAARSCHUWING! Bij storingen aan de sterilisator moet de stekker van de sterilisator onmiddellijk uit het stopcontact worden getrokken en moet er onderhoud worden aangevraagd. Probeer de sterilisator niet zelf te herstellen.

Let op:

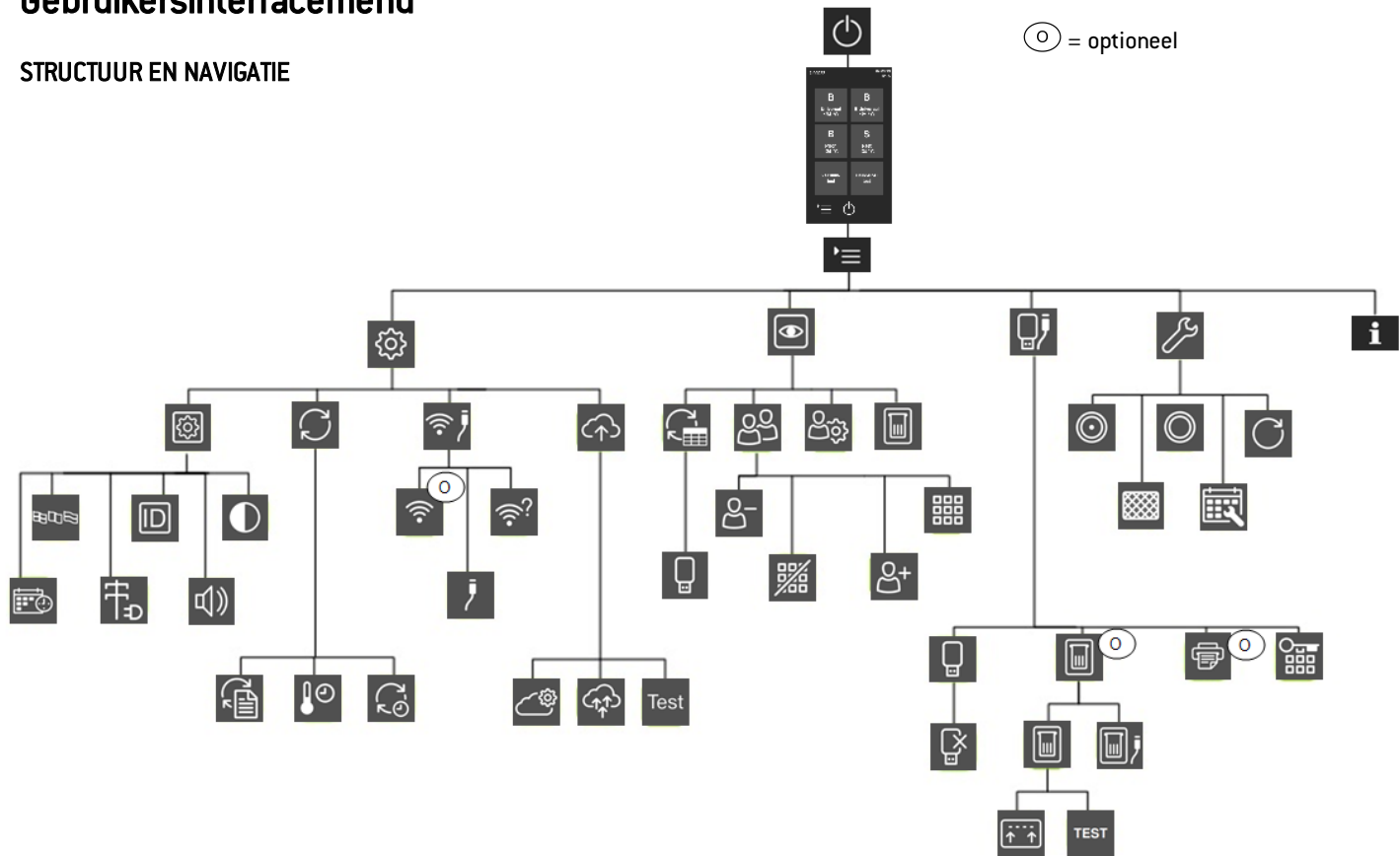
Raadpleeg de technische vereisten voordat u de sterilisator aansluit! Lees de Gebruiksaanwijzing.

Er mogen geen andere toestellen aangesloten zijn op het stroomcircuit van het paneel van de sterilisator.

- 1** Plaats de sterilisator op een resistente, vlakke en egale ondergrond.
- 2** Open de kamerdeur en verwijder alle voorwerpen behalve het kamerrek. Verwijder alle plastic deksels van de trays.
- 3** Sluit de auto-vul- en auto-afvoerslangen aan de achterkant van de sterilisator aan (optioneel).
- 4** Sluit de ethernetkabel of de wifi-sleutel aan de achterkant van de sterilisator aan (optioneel).
- 5** Steek de voedingskabel in het stopcontact aan de achterkant van de sterilisator en leid de kabel door de kabelgeleiders.
- 6** Sluit de voedingskabel op een wandstopcontact aan. Voor de voedingsvereisten, zie "Technische gegevens" op pagina 27.

Gebruikersinterfacemenu

STRUCTUUR EN NAVIGATIE



ALGEMENE COMMANDO'S EN PICTOGRAMMEN

Pictogram	Functie
	Gaat naar/uit de stand-bymodus.
	
	Gaat naar het vorige/volgende scherm.
	Opent de startpagina.
	Geeft toegang tot de submenu's.
	Geeft toegang tot het instellingsscherm van een specifiek gebied.
	Toont de lijst met alle bedieningsparameters van de sterilisator.
	Opent een scherm met andere instellingen/opties.

Pictogram	Functie
	Vernieuwt de pagina.
	■ Bevestigt de actieve optie. ■ Bewaart een instelling of een parameter. ■ Antwoordt JA op een vraag.
	■ Beëindigt de actie/functie. ■ Gaat naar het vorige scherm zonder wijzigingen te bevestigen/maken of parameters op te slaan. ■ Antwoordt NEE op een vraag.
	Verhoogt/verlaagt de waarde.
	
	Geeft aan dat er een fout optreedt.
	Geeft aan dat de aangevinkte optie goed werkt.
	■ Speelt een video af. ■ Start een procedure.
	Pauzeert een video.

Pictogram	Functie
	Geeft aan dat de kamerdeur vergrendeld is.
	Geeft aan dat de kamerdeur vergrendeld/ontgrendeld is.
	
	Geeft aan dat de kamerdeur ontgrendeld is en open kan staan.
	Geeft aan dat de optie AAN staat en laat toe om deze UIT te zetten door ze aan te raken.
	Geeft aan dat de optie UIT staat en laat toe om deze AAN te zetten door ze aan te raken.
	Geeft aan dat de optie actief/niet actief is.
	
	Geeft aan dat de optie ingeschakeld/uitgeschakeld is.
	

Pictogram	Functie
	Geeft aan dat de gebruiker de beheerdergegevens gebruikt.
	Bevestigt de actieve optie en bewaart een instelling of een parameter.
	Kopieert de systeeminformatie naar de USB-stick.
	Toont een animatie over de vervangingsprocedure.
	Toont een sterilisatieoverzicht.

Sterilisatiecycli

De sterilisator voorbereiden

WAARSCHUWINGEN

Let op: gebruik alleen gedistilleerd en gemineraliseerd water (raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor technische vereisten). Voeg geen chemische stoffen/additieven toe aan het water.

VULLEN VAN DE SCHOONWATERTANK

- 1 Zet de sterilisator AAN en verwijder de tankvuldop.
- 2 Vul de schoonwatertank met gedistilleerd of gemineraliseerd water tot de sterilisator een geluid maakt. Zie "Technische gegevens" op pagina 27 voor de tankinhoud.
- 3 Plaats de tankvuldop terug.

HET KAMERREK IN DE STERILISATOR PLAATSEN



VOORZICHTIG! Risico op brandwonden. Zorg ervoor dat de sterilisatiekamer niet heet is voordat u het kamerrek of de inhoud aanraakt.

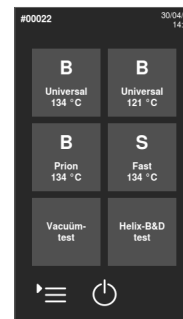
- 1 Open de kamerdeur en zet het kamerrek in het midden/onder in de kamer.
- 2 Duw het kamerrek voorzichtig in positie totdat het vastklikt.
- 3 Schuif de cassettes horizontaal of verticaal in, of schuif de trays in. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing.

- 4 Sluit de deur.
- 5 Zet de sterilisatorschakelaar AAN. Na initialisatie verschijnt de startpagina.

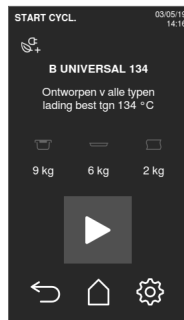
Beheer van de sterilisatiecyclus

EEN STERILISATIECYCLUS UITVOEREN

- 1 Druk op de startpagina op de gewenste cyclus.



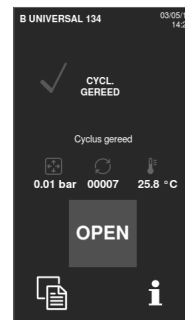
- 2 Controleer de vereisten van de cyclus.
- 3 Controleer het pictogram in de linkerbovenhoek van de pagina om de aan de cyclus toegewezen droogmodus te kennen.
- 4 Druk op  om de droogtijd te wijzigen.
- 5 Als de deurafdichting nieuw is, houdt u de deur voorzichtig gesloten tot stap 7.
- 6 Druk op  en voer uw gegevens in indien vereist: de deur wordt vergrendeld. Als u geen andere starttijd hebt ingesteld, start de sterilisatie onmiddellijk.



- 7 Wacht tot de sterilisatie is afgelopen. Druk op  om de parameters in realtime te zien. Lees de Gebruiksaanwijzing.

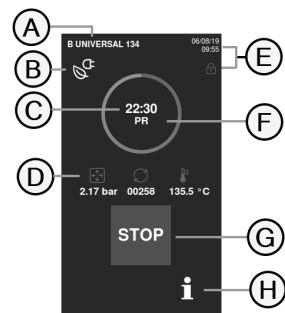


- 8 De sterilisatie is voltooid. Druk op  om het cyclusoverzicht te bekijken of druk op  om de cyclusinformatie te bekijken. Lees de Gebruiksaanwijzing.
- 9 Druk op **OPEN**: de deur wordt ontgrendeld.
- 10 Voer indien nodig uw gegevens in en bevestig de vrijgave van de lading indien nodig.



STERILISATIECYCLUS-PAGINA

Hieronder volgt de informatie die wordt weergegeven terwijl een cyclus loopt:



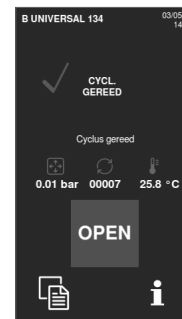
Onderdeel	Beschrijving
A	Naam van de sterilisatiecyclus
B	Aftelklok (tijd tot het einde van de cyclus)
C	: kamerdruk : cyclusteller : kamertemperatuur
D	Datum en tijd en symbool voor deur veilig vergrendeld
E	Huidige cyclusfase
F	Stopknop
G	Knop om de pagina met cyclusinformatie te openen

EINDE VAN EEN STERILISATIECYCLUS

Wanneer een cyclus met succes is voltooid, verschijnt de melding "Cyclus gereed" op het scherm. Om een cyclus te beëindigen:

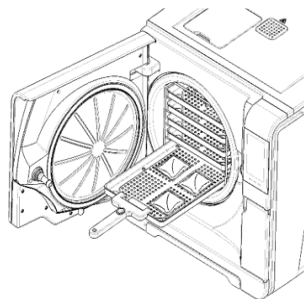
- 1 Druk op om het cyclusoverzicht te bekijken of druk op om de cyclusparameters te bekijken. Lees de Gebruiksaanwijzing.
- 2 Druk op **OPEN** om de deur te openen: de deur wordt ontgrendeld en de startpagina verschijnt.

Opmerking: als er een foutmelding verschijnt raadpleeg dan de gebruiksaanwijzing.





VOORZICHTIG! Hete oppervlakken. Verbrandingen. Raak de kamer, de binnenzijde van de deur en de interne hulpstukken niet aan. Gebruik de trayhouder of de cassettehouder of handschoenen voor hoge temperaturen of voldoende bescherming om de lading te verwijderen!



- 3** Open de kamerdeur.
- 4** Verwijder de lading en sla deze op.

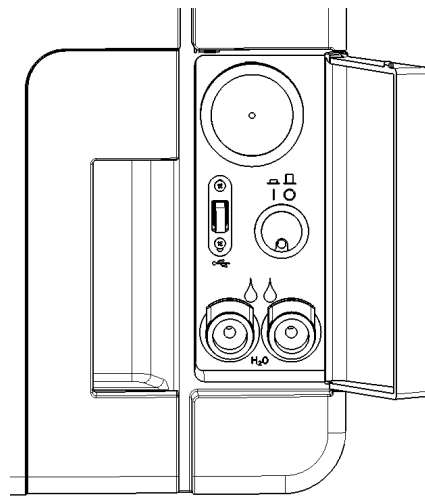
Onderhoud

Buitengewoon onderhoud

AFTAPPEN VAN DE GEBRUIKT- EN SCHOONWATERTANK

Als u per ongeluk de tanks meer dan zeven dagen vol heeft laten staan of als u van plan bent de sterilisator minstens zeven dagen niet te gebruiken, moet u de tanks aftappen.

- 1** Open de bedieningsklep van de sterilisator.
- 2** Plaats een container onder de sterilisator (5 l (1,3 gal) minimum) en plaats het uiteinde van de afvoerslang erin.
- 3** Om het gebruikte water af te tappen, steekt u de aansluiting van de afvoerslang in de grijze poort.
- 4** Om het schone water af te tappen, steekt u de aansluiting van de afvoerslang in de blauwe poort.
- 5** Wanneer het water volledig is afgetapt, drukt u op de ontkoppelingsknop om de afvoerslang te verwijderen en de bedieningsklep te sluiten.



Technische gegevens

Sterilisatiecycli

WAARSCHUWINGEN

Voor uw eigen veiligheid en de veiligheid van uw patiënten:



WAARSCHUWING!

Verwerk nooit voorwerpen die afwijken van de in de cyclusprogrammatabel vermelde voorwerpen en overschrijd nooit de daarin vermelde maximale gewichtslimieten, omdat dit het sterilisatieproces kan schaden. Dergelijke acties kunnen leiden tot niet-steriele omstandigheden op het einde van de cyclus, kunnen mensen blootstellen aan het gevaar van kruisbesmetting, worden beschouwd als een onjuist gebruik van de sterilisator waarvoor de fabrikant niet verantwoordelijk kan worden gesteld.

Alle indicaties van steriele lading of het succesvol afronden van de cyclus die op het display op het einde van de cyclus worden weergegeven, zijn niet geldig als het type en de hoeveelheid van de lading niet worden nageleefd.

STANDAARD BESCHIKBARE STERILISATIECYCLI

Er zijn drie sterilisatiecycli van het B-type beschikbaar; deze voldoen allemaal aan de Europese norm EN13060.

Cyclustype	Cyclusnaam	Doel
B	B Universal 134	Voor al uw algemene voorwerpen zoals handinstrumenten, handstukken, trektangen, enz.
	B Prion 134	Beschikt over een langere sterilisatietijd, indien dit nodig is voor uw lading of verplicht is in uw land.
	B Universal 121	Voor alle voorwerpen die niet bestand zijn tegen de hoge temperaturen van de 134 cycli, zoals textiel en kunststoffen.

GEBRUIKELIJKE GEGEVENS VAN DE STERILISATIECYCLUS

	Sterilisatiecycli		
	B Universal 134	B Prion 134	B Universal 121
Sterilisatietemperatuur	134 °C (273 °F)	134 °C (273 °F)	121 °C (250 °F)
Sterilisatiedruk	3,03 bar 2,03 bar (g)	3,03 bar 2,03 bar (g)	2,04 bar 1,04 bar (g)
Duur van de plateau/sterilisatiefase	5' 30"	20' 30"	20' 30"
Duur van de droogfase	22'	22'	28'
Ladingstype	Alle onverpakte, in zakken verpakte, enkel/dubbel verpakte voorwerpen: ■ Vast ■ Hol A (nauw lumen) ■ Hol B (eenvoudig hol voorwerp) ■ Poreus		

TOTALE CYCLUSDUUR

De totale cyclustijd omvat de droogtijd en kan variëren afhankelijk van verschillende elementen, zoals de volgende:

- soort lading (vast of poreus)
- ladingsgewicht
- andere factoren

Waarden en cyclusnamen kunnen verschillen afhankelijk van de vereisten van het land.

	Lading			
	Leeg		Vol	
	CUBE - 17	CUBE - 22	CUBE - 17	CUBE - 22
B Universal 134	43'30"	46'30"	52'30"	56'30"
B Prion 134	42'	42'	67'	70'

	Lading			
	Leeg		Vol	
	CUBE - 17	CUBE - 22	CUBE - 17	CUBE - 22
B Universal 121	65'	66'	74'	??'

Opmerking: waarden en cyclustijden kunnen verschillen afhankelijk van de vereisten van het land.

MAXIMUMLADING VOOR INSTRUMENTEN

Opmerking: de gegeven lading omvat de trays, de containers en alles dat in de kamer wordt geplaatst, met als enige uitzondering het trayrack.

	Instrumenten					
	In zakken		Onverpakt		Poreus	
	CUBE - 17	CUBE - 22	CUBE - 17	CUBE - 22	CUBE - 17	CUBE - 22
B Universal 134	4,5 kg (10 lbs)	5,5 kg (12,1 lbs)	4,5 kg (10 lbs)	5,5 kg (12,1 lbs)	1,5 kg (3,3 lbs)	2,0 kg (4,4 lbs)
B Prion 134	4,5 kg (10 lbs)	5,5 kg (12,1 lbs)	4,5 kg (10 lbs)	5,5 kg (12,1 lbs)	1,5 kg (3,3 lbs)	2,0 kg (4,4 lbs)
B Universal 121	4,5 kg (10 lbs)	5,5 kg (12,1 lbs)	4,5 kg (10 lbs)	5,5 kg (12,1 lbs)	1,5 kg (3,3 lbs)	2,0 kg (4,4 lbs)

MAXIMUMLADING VOOR CONTAINERS

	CUBE - 17	CUBE - 22
B Universal 134	9,0 kg (19,8 lbs)	9,0 kg (19,8 lbs)
B Prion 134	9,0 kg (19,8 lbs)	9,0 kg (19,8 lbs)
B Universal 121	9,0 kg (19,8 lbs)	9,0 kg (19,8 lbs)

Technische gegevens

WATERLEIDINGNET (MOET VOLDOEN AAN IEC61770)

Fitting	Terugslagklep (IEC61770).
Temperatuur	max. 35 °C [95 °F]
Druk	min. 2 bar - max. 8,6 bar (min 29 psi - max. 124,7 psi)
Stroom	min. 0,25 - max. 0,5 l/min (min. 0,066 - max. 0,132 gal/min)

ELEKTRICITEITSNET

Nominale spanning en max. stroom	200-240 V ac, 50/60 Hz, 10 A, eenfasig (zie productetiket)
Overspanningscategorie	II
Vereiste bescherming	Geschikte stroomonderbreker en een aardlekschakelaar (ALS). Alle veiligheidsinrichtingen moeten volgens de geldende norm zijn gecertificeerd.. Een geaarde aansluiting is essentieel.
Communicatie met andere apparaten	1 USB-poort aan de voorkant 1 USB-poort aan de achterkant
Specificaties	Volledig microprocessorgestuurd, procesevaluatiesysteem volgens EN13060. Programmeerbare stand-bymodus.
Max. warmteafgifte	3000 kJ/h

INSTALLATIEVEREISTEN

Bedrijfstemperatuur	Van +5 °C tot +40 °C (van +41 °F tot +104 °F)
Relatieve bedrijfsvochtigheid	Max. RH 80% tot en met 31 °C (88 °F), lineair afnemend tot 50% bij 40 °C (104 °F)
Opslagtemperatuur/rel. vochtigheid	Van -20 °C tot +60 °C (van -4 °F tot +140 °F) / 0–90 % (met lege tanks)
Max. hoogte	3000 m asl
Min. atmosferische druk	0,6 bar [8,7 psi]
Totale afmetingen	B: 465 mm/H: 452 mm/D: 646 mm [B: 18"/H: 17,8"/D: 25,4"]
Min. vereiste ruimte	B: 565 mm/H: 502 mm/D: 450 mm [B: 22,2"/H: 19,8"/D: 17,7"]
Grootte van de deurbeweging	B: 532 mm/H: 452 mm/D: 357 mm [B: 21"/H: 17,8"/D: 14"]
Gewicht leeg	CUBE - 17: 42,5 kg [93,7 lbs] CUBE - 22: 44 kg [97 lbs]
Max. gewicht (volledig geladen)	CUBE - 17: 53,1 kg [117 lbs] CUBE - 22: 56,1 kg [123,8 lbs]
Gewicht per steunvlak	CUBE - 17: 36 kN/m ² CUBE - 22: 37,65 kN/m ²
Milieuvervuiling	Graad 2

STERILISATORKAMER

Drukveiligheidsklep	2,6 bar [37,7 psi]
Veiligheidsthermostaten	180 °C [356 °F]
Totale inhoud	CUBE - 17: 17 l/0: 250 mm/D: 362 mm [4,5 gal, 0: 9,8"/D: 14"] CUBE - 22: 22 l/0: 250 mm/D: 440 mm [5,8 gal, 0: 9,8"/D: 17"]

Bruikbare ruimte	CUBE - 17: 11,8 l/W: 195 mm/H: 195 mm/D: 312 mm [3 gal/B: 7,7"/H: 7,7"/D: 11,7"]
	CUBE - 22: 15,2 l/W: 195 mm/H: 195 mm/D: 400 mm [4 gal/B: 7,7"/H: 7,7"/D: 15,4"]

Bacteriologisch filter	0,3 µm
------------------------	--------

STOOMGENERATOR

Drukveiligheidsklep	5 bar [72,51 psi]
---------------------	-------------------

Veiligheidsthermostaten	230 °C [446 °F]
-------------------------	-----------------

GEDISTILLEERD OF GEDEMINERALISEERD WATER

Waterkwaliteit	Voldoen aan EN 13060 Ann. G (geleidbaarheid < 15µS/cm)
----------------	--

Gemiddeld waterverbruik	0,13 tot 0,59 liter/cyclus [0,03 tot 0,16 gal/cyclus]
-------------------------	---

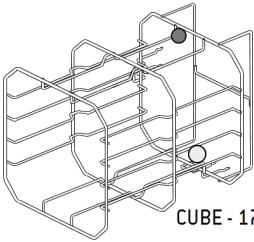
Tankinhoud	Schoon water 4,8 l [1,27 gal], 2,8 l [0,74 gal] met luchtspleet
	Gebruikt water 4,8 l [1,27 gal]

Aanbevelingen voor validatie

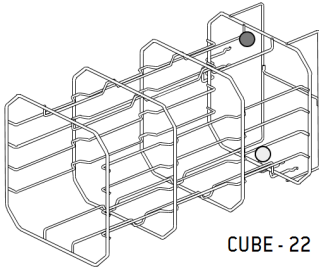
TESTVALIDATIEPUNTEN

CUBE sterilisatoren kunnen worden gevalideerd volgens EN17665-1.

Meer informatie vindt u in de Qualification/validation guide voor sterilisatiecycli van de fabrikant.



CUBE - 17



CUBE - 22

Onderdeel	Beschrijving
	Warmste punten
	Koudste punten

Geautoriseerde Miele technische diensten

Vind uw dichtstbijzijnde Miele technische dienst op www.miele.com.
Of raadpleeg de volgende adressen:

België (fr-BE)	S.A. Miele Belgique Z.5 Mollem 480 1730 Mollem (Asse) Tel. 02/451.15.40 E-mail: professional@miele.be Internet: www.miele-professional.be
België (nl-BE)	nv Miele België Z.5 Mollem 480 1730 Mollem (Asse) Tel. 02/451.15.40 E-mail: professional@miele.be Internet: www.miele-professional.be

Denemarken (DK)	Miele A/S Erhvervsvej 2 2600 Glostrup www.miele.dk Kundecenter Telefon: 43 27 15 10 E-mail: professional@miele.dk Reception Telefon: 43 27 11 00 E-mail: info@miele.dk
Duitsland (DE)	Miele & Cie. KG Vertriebsgesellschaft Deutschland Geschäftsbereich Professional Carl-Miele-Straße 29 33332 Gütersloh Telefon: 0 800 22 44 644 Telefax: 0 800 33 55 533 Miele im Internet: www.miele.de/professional
Finland (FI)	Miele Oy Porttikaari 6 Porttipuisto 01200 Vantaa Puhelin: (09) 875 970 Faksi: (09) 875 97399 Sähköposti: asiakaspalvelu@miele.fi Internet: www.miele.fi/professional

Frankrijk (FR)	Miele S.A.S Z.I. du Coudray 9, avenue Albert Einstein B.P. 1000 93151 Le Blanc-Mesnil Cedex www.miele.fr/professional R.C.S. Bobigny B 708 203 088 Contact Service Commercial Tél. : 01 49 39 44 44 Fax. : 01 49 39 44 38 Mail : advpro@miele.fr Contact SAV Professionnel (Intervention) Tél. : 01 49 39 44 78 Fax. : 01 49 39 34 10 Mail : savpro@miele.fr Contact Support Technique (Hotline) Tél. : 01 49 39 44 88 Mail : support.technique@miele.fr
Italië (IT)	Miele Italia S.r.l. Strada di Circonvallazione, 27 39057 S. Michele-Appiano (BZ) Internet: www.miele-professional.it e-mail: info@miele-professional.it  Contact Center Professional 0471-666319 Lunedì - Venerdì ore 8.00-20.00 Sabato ore 9.00-12.00 / 14.00-18.00

Luxemburg (LU)	Miele S.à.r.l. 20, rue Christophe Plantin Postfach 1011 L-1010 Luxemburg/Gasperich Telefon: 00352 4 97 11-30 (Kundendienst) Telefon: 00352 4 97 11-45 (Produktinformation) Mo-Do 8.30-12.30, 13-17 Uhr Fr 8.30-12.30, 13-16 Uhr Telefax: 00352 4 97 11-39 Miele im Internet: www.miele.lu E-Mail: infolux@miele.lu
Nederland (NL)	Miele Professional De Limiet 2 Postbus 166 4130 ED VIANEN Afdeling Customer Service Professional Tel.: (03 47) 37 88 84 Fax: (03 47) 37 84 29 E-mail: professional@miele.nl (verkoop & algemene vragen) E-mail: serviceprofessional@miele.nl (service & onderhoud) Website: www.miele-professional.nl

Noorwegen (NO)	Miele AS Nesbruveien 71 1394 NESBRU Postboks 194 1378 NESBRU Telefon 67 17 31 00 Telefax 67 17 31 10 Internett: www.miele.no/professional E-post: professional@miele.no Foretaksnr. NO 919 157 089 MVA
Oostenrijk (AT)	Miele Gesellschaft m.b.H. Mielestraße 1 5071 Wals bei Salzburg Verkauf: Telefon 050 800 420 - Telefax 050 800 81 429 E-Mail: vertrieb-professional@miele.at Miele im Internet: www.miele.at/professional Kundendienst 050 800 390 [Festnetz zum Ortstarif; Mobilfunkgebühren abweichend]
Polen (PL)	Miele Sp. z o.o. ul. Gotarda 9 02-683 Warszawa Tel.: 22 548 40 00 Fax: 22 548 40 20 www.miele.pl

Portugal (PT)	Miele Portuguesa, Lda. Lisboa: MIELE Center Av. do Forte, 5 2790-073 Carnaxide Contactos: Telf.: 21 4248 100 Fax: 21 4248 109 Assistência técnica 808 200 687 E-Mail: professional@miele.pt Website: www.miele-professional.pt
Tsjechische Republiek (CZ)	Miele spol. s r.o. Holandská 4, 639 00 Brno Tel.: 543 553 111-3 Fax: 543 553 119 Servis-tel.: 543 553 741-5 E-mail: info@miele.cz Internet: www.miele.cz
Zweden (SE)	Miele AB Industrivägen 20, Box 1397 171 27 Solna Tel 08-562 29 000 Serviceanmälan: 08-562 29 800 professionalservice@miele.se www.miele.se/professional

Servisní služba Miele
přijem servisních zakázek
800 MIELE1
(800 643531)

Zwitserland (de-CH)	Miele AG Limmatstrasse 4 8957 Spreitenbach Miele SA Sous-Riette 23 1023 Crissier Telefon +41 56 417 27 51 Telefax +41 56 417 24 69 professional@miele.ch www.miele.ch/professional Reparatur- und Pikettservice Telefon 0848 551 670
Zwitserland (fr-CH)	Miele SA Limmatstrasse 4 8957 Spreitenbach Miele SA Sous-Riette 23 1023 Crissier Téléphone +41 56 417 27 51 Téléfax +41 56 417 24 69 professional@miele.ch www.miele.ch/professional Service de réparation et de permanence Téléphone 0848 551 670

Zwitserland (it-CH)	Miele SA Limmatstrasse 4 8957 Spreitenbach Miele SA Sous-Riette 23 1023 Crissier Telefono +41 56 417 27 51 Telefax +41 56 417 24 69 professional@miele.ch www.miele.ch/professional Servizio riparazioni e picchetto Telefono 0848 551 670
--------------------------------	--

Documentatievormen

Miele installatiechecklijst

VRAGEN

N.	Vraag	Antwoord	
Verantwoordelijkheid			
1	Was het hoofd van de kliniek/praktijk aanwezig tijdens de gehele duur van het gebruik?	Ja	Nee
Verpakking en inhoud			
2	Is de verpakking van de sterilisator beschadigd?	Ja	Nee
3	Is de sterilisator na het uitpakken onbeschadigd?	Ja	Nee
4	Is de volledige inhoud van de verpakking beschikbaar (sterilisator geleverd met) ?	Ja	Nee
5	Zijn alle bestelde accessoires beschikbaar bij de sterilisator?	Ja	Nee
6	Heeft u alle beschermhoezen van de sterilisator en van alles dat werd meegeleverd verwijderd?	Ja	Nee
Volledigheid van de gebruiksaanwijzing			
7	Werden alle delen van de gebruiksaanwijzing van de sterilisator tijdens het gebruik behandeld en uitgelegd?	Ja	Nee
Geschiktheid van de werkplek			
8	Is het voor de sterilisator bestemde werkblad genivelleerd en vlak?	Ja	Nee

N.	Vraag	Antwoord	
9	Worden de aanbevolen ventilatie-indicaties voor de toegewezen ruimte voor de sterilisator gerespecteerd?	Ja	Nee
10	Worden de vereiste minimale afstanden in acht genomen?	Ja	Nee
11	Heeft u uitgelegd welke waterkwaliteit vereist is voor het gebruik van de sterilisator? Controleer en meet de µS van het water.	Ja	Nee
Betrokkenheid van het hoofd van de kliniek/praktijk			
12	Heeft u het hoofd van de kliniek/praktijk de procedure voor het vullen en aftappen van de hoofd- en gebruikte watertanks laten zien?	Ja	Nee
13	Heeft u het hoofd van de kliniek/praktijk laten zien hoe de sterilisator wordt geprogrammeerd?	Ja	Nee
14	Heeft u het hoofd van de kliniek/praktijk de cyclusopties laten zien?	Ja	Nee
15	Heeft u het hoofd van de kliniek/praktijk laten zien wat de berichten en alarmen betekenen?	Ja	Nee
16	Hebt u het hoofd van de kliniek/praktijk laten zien hoe een cyclus handmatig afgebroken kan worden?	Ja	Nee
17	Heeft u het hoofd van de kliniek/praktijk het onderhoudsprogramma en de procedures laten zien?	Ja	Nee
18	Heeft u het hoofd van de kliniek/praktijk laten zien hoe alle accessoires moeten worden gebruikt?	Ja	Nee

N.	Vraag	Antwoord	
19	Heeft u het hoofd van de kliniek/praktijk laten zien wat de voordelen zijn van een USB-aansluiting voor een USB-stick?	Ja	Nee
20	Heeft u het hoofd van de kliniek/praktijk de voordelen laten zien van een LAN-connectie?	Ja	Nee
21	Heeft u het hoofd van de kliniek/praktijk voorgesteld om periodiek een back-up te maken van de gegevens die op de USB-stick en/of in een PC zijn opgeslagen op een andere veilige ondersteuning?	Ja	Nee
22	Heeft u het hoofd van de kliniek/praktijk de voordelen laten zien van een -connectie (opslaan van gegevens op afstand)?	Ja	Nee
23	Heeft u aan het hoofd van de kliniek/praktijk het juiste type lading voor elk beschikbaar sterilisatieprogramma uitgelegd?	Ja	Nee
24	Heeft u het hoofd van de kliniek/praktijk laten zien hoe de lading in de sterilisatorkamer moet worden voorbereid en geplaatst?	Ja	Nee
25	Heeft u aan het hoofd van de kliniek/praktijk uitgelegd dat alleen originele onderdelen en accessoires op de sterilisator mogen worden gebruikt?	Ja	Nee
26	Heeft u aan het hoofd van de kliniek/praktijk de rubriek met veiligheidsadviezen laten zien en uitgelegd?	Ja	Nee
Controleer			
27	Hebt u een Vacuümtest uitgevoerd?	Ja	Nee

N.	Vraag	Antwoord	
28	Heeft u een B Universal 134 cyclusprogramma uitgevoerd met de trayhouder en de trays in de sterilisator?	Ja	Nee
29	Zijn alle aansluitingen op de sterilisator goed gepositioneerd en aangesloten (accessoires, enz...)?	Ja	Nee

INSTALLATIE-INFORMATIE

CUBE-serienummer:	
Datum:	
Gekocht bij:	
Geïnstalleerd door:	
Naam dr./kliniek:	
Adres:	
Telefoon:	
Handtekening van de ontvanger:	
Handtekening van de installateur:	

ADRESSEN OM DE INSTALLATIECHECKLIJST NAARTOE TE STUREN

Zend een kopie van de samengestelde checklijst naar beide volgende adressen:

Fax:	0800 33 55 533
Post	Miele & Cie. KG Carl-Miele-Stra. 29 33332 Gütersloh Duitsland

Miele

Importeur**Miele & Cie. KG**

Carl-Miele-Str. 29

33332 Gütersloh

Duitsland

Producent**W&H Sterilization Srl**

via Bolgara, 2

Brusaporto (BG)

Italië

+39 035 66 63 000



CUBE PST 1710 PST 2210

Snelstarhandleiding

ANL

Rev05

13/09/2019

Onderhevig aan wijzigingen

Type: PST 1710 PST 2210**Geldige uitgave van de gebruiksaanwijzing: Rev05 van 13/09/2019**

Deze is in PDF-formaat (Acrobat Reader is vereist) opgenomen in het USB-geheugen dat met de sterilisator wordt meegeleverd.

Als u deze uitgave niet heeft, kunt u deze gratis krijgen:

- Op de website <https://www.miele.com/en/com/index.htm>.
- Door het telefoonnummer te bellen van uw geautoriseerde Miele technische diensten, zie "Geautoriseerde Miele technische diensten" op pagina 29
- Door de volgende 2D-code te scannen

